

# Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): - **(1951)**

Heft 5

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# DIE VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHEN LES MANIFESTATIONS DES SEMAINES PROCHAINES

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen  
La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

## ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN - CHANGEMENTS RÉSERVÉS

### IN DEN KURORTEN

Mai/Juni: Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

### AARAU

Mai: 6. Internat. Pferderennen.

### ADELBODEN

Mai: 13./14. Pfingst-Jugendspiele auf Schwandfeldspitz.

26. Eröffnung der Choleraenschlucht.  
Juni: 3. Frühlingsfest auf Engstligenalp.  
10. Freundschaftsschießen auf Hahnenmoos.

### AFFOLTERN I. E.

Mai: 3. Lueg-Chilbi.

### AROSA

Mai: 1. Beginn der Fischerei in den kantonalen Gewässern (2. Stufe).

### ASCONA

Mai: «Sagra del Fiore» (Blumenfest).

### LES AVANTS

Mai: 1<sup>er</sup>/31. Grande cueillette de narcisses.

### BADEN

Mai/Oktober: Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Bälle, Gästebände, Boulespiel. Bei günstiger Witterung Vormittagskonzerte in der Kuranlage.

Mai: 6. u. 27. Konzerte in der Klosterkirche Wettlingen.  
23. Konzert mit Nina Nüesch im BBC-Clubhaus.

### BAD RAGAZ

Mai/Oktober: Im Kursaal täglich Konzerte des Kurorchesters (Montag, Mittwoch und Freitag Vormittagskonzerte in der Dorfbadhalle), Boulespiel, Bälle, Attraktionen. Allwöchentlich heimatkundliche Kutschen- und Auto-Gesellschaftsfahrten in die Umgebung.

Mai: 6. «Maibär»-Fest.  
27. Großes Jodlertreffen im Gießenpark.

### BASEL

Mai: 1. Velo-Rundstreckenrennen.  
5. Mai/3. Juni. Kunsthalle: Ausstellung «Pariser Künstler der Gegenwart».

8. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Paul Baumgartner, Klavier.

16. u. 18. Musiksaal: Zykluskonzerte der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Franz Gellert, Violine.

19./20. Schänzli: Pferderennen und Prüfung für Militärförde.

21. Stadtcasino: Altitalienische Gesangs- und Violinmusik.

23. Stadtcasino: Musik am Hofe Friedrichs des Großen.

25. Mai/7. Juni: Vorstellungen des Zirkus Knie.

26./27. NationalePferdedressur-Prüfungen.

26. Mai/24. Juni. Gewerbemuseum: Ausstellung «Das Schlossereihandwerk».

31. Mai/1. Juni. Musiksaal: Konzert des Basler Kammerorchesters. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Ira Malanik, Alt; Alois Pernerstorfer, Baß; Eduard Müller, Orgel.

Juni 2./3. Firmensporttage.  
7. Musiksaal: Volkssymphoniekonzert. Leitung: Alexander Krannhals. Solist: Hans Leygraf, Klavier.

8./17. Kantonales Schützenfest.

Das ganze Jahr: Kuchlin-Theater: Schwänke, Kabarett, Variété, Großkino. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildtreppe. – Museum für Natur- und Völkerkunde. – Leonhardskirchplatz: Musikinstrumentensammlung, u. a. Mozart-Zimmer. – Schweiz. Pharmazie-Hist. Museum: Apothekensammlung. – Schweiz. Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kl. Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Kirschgartenmuseum.

### BERN

Mai: 1. Münster: Frühjahrszyklus BMG mit Wiener Sängerknaben.

2. Kursaal: Holländisches Ballett.  
2./5. Schulwarte: Théâtre français.

4. Burgerratssaal: Eurythmie.  
7. u. 28. Französische Kirche: Volkssymphoniekonzerte.

8. Konservatorium: Tanzabend Suzanne Arbenz.

9./11. Französ. Kirche: Aufführungen von Händels «Samson» durch Schüler des Städt. Gymnasiums.

16. Französ. Kirche: KonzertdesOrchestre de chambre romand.

18. Französ. Kirche: Symphoniekonzert des Berner Musikkollegiums.

20. Blustwanderung im Oberemmental, org. von der Vereinigung «Berner Wanderwege».

22./25. Casino: Violinkonzerte mit Berner Kammerorchester (Mozart-Zyklus). Solistin: Ida Haendel.

24. Münster: Orgelabend K. W. Senn.  
26./27. Großer Preis der Schweiz für Automobile und Motorräder.

29. Burgerratssaal: Klavierabend Niedzielski.

Juni: 1./10. Studerstein: 2. Bernische Sommersport-Ausstellung.

9./10. Münster: Aufführungen des «Requiem» von G. Verdi.

10. Nationale Ruderregatta. – Frühlingsflora-Exkursion ins Berner Oberland, org. von der Vereinigung «Berner Wanderwege».

### BIEL - BIENNE

Mai: 1./31. Eidg. Turn- und Sportschule Magglingen: Einführungs- und Ausbildungskurse.

19. Kirchenkonzert des Männerchors «Harmonie».

20. Jeunesses Musicales: Klavierkonzert O. Seger. – Fußballmeisterschaftsspiel Nationalliga A.

28. Orgelabend in der Stadtkirche.

Juni: 1./30. Eidg. Turn- und Sportschule Magglingen: Spezialkurse für Leichtathletik, Turnkurse und Trainingslager.

3. u. 17. Fußballmeisterschaftsspiele Nationalliga A.

### BREMgarten

Mai: 19./20. 18. Aarg. Kantonal-Musikfest. Kostümierter Umzug.

### BRIG

Juni: 9./10. Westschweiz. Tambourenfest.

### BRUNNEN

Mai/September: Casino-Kursaal: Täglich Konzerte und Dancing, Boulespiel, Folklore-Abende, Konkurrenzen usw. Jede Woche: «Der Donnerstag im Kursaal» mit Spezialattraktionen. Täglich Auto- und Motorbootfahrten.

Mai: 26./27. Beleuchtung der historischen Stätten am Urnersee.

Juni: 10. Großes Park- und Wiesenfest.

### CELERINA

Mai: 20. Eröffnung der Forellenfischerei.

### CHAMPÉRY

Mai: 6. Festival de chant des sociétés du Bas-Vallais.

### CHATEAU-D'ŒX

Mai: 6. Tir de Jeunesse.  
6 et 19. Tirs pistolet et petit calibre.  
12 et 19. Bals.  
26./27. Tir fédéral de section.

### CHÂTEL-ST-DENIS

Mai: 24. Procession solennelle de la Fête-Dieu.  
Juni: 10. Fête romande de lutte.

### LA CHAUX-DE-FONDS

Mai: Jusqu'au 13. Musée des Beaux-Arts: Exposition rétrospective des œuvres du peintre André Evard.

6, 20 et 27. Matches de football championnats ligues nationales A et B.

Juni: 3, 10 et 17. Matches de football championnats ligues nationales A et B.

### CRANS-SUR-SIERRE

Mai: 1<sup>er</sup> Ouverture de la pêche.  
13/14. Golf: Prix d'ouverture.  
27. Golf: Coupe du printemps.

Juni: 3, 10 et 17. Golf: Coupes du Pas-de-l'Ours, du Bristol et des hôteliers.

### DAVOS

Mai: 1. Beginn der Forellenfischerei.  
Juni: 3. Golf: Eröffnungsspiel.  
9./10. Kantonales Musikfest.

### DELÉMONT

Mai: 27. Course de chevaux.

### DORNACH (im Goetheanum)

Mai: 5. Rezitation Othmar Hlubek.  
6., 14. u. 27. Eurythmie.  
12./13. Erstaufführung des Dramas «Märtyrer» von A. Steffen. Vorträge und Kurse.

20. «Iphigenie auf Tauris», Schauspiel von J. W. Goethe.  
26. Konzert.

### EINSIEDELN

Mai: 3. Christi Himmelfahrt. Großer Wallfahrtstag.

13./14. Pfingsten: Pontifikalamt, großer Wallfahrtstag.

24. Fronleichnamfest: Feierliches Hochamt, anschließend große eucharistische Prozession.

### ESTAVAYER-LE-LAC

Mai: 19/20. Fête cantonale de musique.

### FAHRWANGEN

Mai: 27. 26. Seetal-Gesangsfest.

### FRAUENFELD

Mai: 14. Traditionelles Pfingstpferderennen.

### FRIBOURG

Mai/Juin: Cathédrale St-Nicolas: Concerts d'orgues les dimanches et fêtes.

Mai: 3 et 6. Cyclisme: Départ et retour du Tour de Romandie.

6 et 8. Université, Aula: Festival «Mon Pays» de J. Bovet, par l'Orchestre de la ville et le chœur la «Mutuelle».

12. Basket-Ball: Rencontre internationale Paris-Fribourg.

14. Football: Tournoi international de juniors.

20. Grande Place: Spectacle des «Cosaques du Djigitous».

20 et 27. Matches de football championnats ligue nationale B et 1<sup>re</sup> ligue.

24. Procession de la Fête-Dieu.

26. Assemblée générale de l'Union suisse des Sociétés de développement.

Juin: 3. Cyclisme: Grand Prix des Trois Tours.

10. Bourguillon: Fête des malades. – Givisiez: Fête d'aviation.

10 et 17. Matches de football championnat ligue nationale B.

### GENÈVE

Mai/Juin: Expositions permanentes: Instruction publique et de l'UNESCO (Bureau international d'éducation). – «Les maîtres anciens de la collection Baszanger» (tableaux du 15<sup>e</sup> au 18<sup>e</sup> siècle). – Théâtre de Poche: Représentations quotidiennes.

Mai/septembre: Casino de Genève: Représentations quotidiennes de Music-Hall.

Mai: Jusqu'au 17. Athénée: Exposition de peinture Constant Rey-Millet.

2, 4 et 7. Grand Théâtre: «La Walkyrie» de Richard Wagner.

4. Théâtre Cour St-Pierre: Récital Braïlowsky, pianiste.

4/5. Arrivée et départ du Tour de Romandie cycliste (étape).

4/6. Golf: Championnat international amateurs.

5/27. Musée Rath: Exposition de peinture G. Zanoli, H. Meylan.

7/28. Assemblée mondiale de la santé (ONU).

11/13. Journées biochimiques franco-suissees.

17/27. Palais des Expositions: 1<sup>er</sup> Salon international de camping.

19 mai/7 juin. Athénée: Exposition de peinture Albert Schmid.

26/27. 1<sup>er</sup> Rallye Vespa.

Juin: 2. Victoria-Hall: Concert de l'Orchestre philharmonique de Vienne.

3. Cologny: Fête de la Fédération musicale genevoise (campagne).

6 juin/1<sup>er</sup> juillet: Conférence internationale du travail (OIT).

### GLARUS

Mai: 6. Landsgemeinde.

### GRINDELWALD

Mai: 27. Clubturnier des TC Grindelwald. Anfang Juni: Beginn der geführten Berg- und Gletschertouren.

### HEIMISWIL

Juni: 3. Emmentalisches Schwingfest (evtl. 10. Juni).

### HILTERFINGEN

Mai: 6. Eröffnung der Segelschule.  
12./14. Pfingst-Segelregatta.

### INTERLAKEN

Mai/Juni: Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Freilicht-Dancing im Park. Jeden Montag: Volkstümlicher Abend. Kinderfeste, Bälle, Boulespiel.

Mai: 10. Konzert der schwedischen Heilsarmee.

12. Eröffnung des Kursaals mit Sonderprogramm und Ball.

13. Nachmittagskonzert der Stadtmusik Thun.

Im Juni ferner: Jeden Sonntag Morgenkonzert. Feuerwerke, Variétés.

### KANDERSTEG

Juni: Geführte Touren zur Besichtigung der Frühlings-Alpenflora.

### KLOSTERS

Mai: 1. Beginn der Fischerei in den kant. Gewässern.

20. Traditionelles Heerkuhringen.  
Juni: 2./3. Tradit. Sommerskirennen auf dem Silvrettaglescher.

### KREUZLINGEN

Mai: 19./20. Thurg. Kantonal-Musikfest.

### LANGENHAL

Juni: 2./3. Kantonal-bernisches Musikfest.  
10. Pferde-Springkonkurrenz.

### LAUSANNE

Mai: Jusqu'au 27. Musée d'art industriel: Exposition «Imageries populaires françaises».

2. Maison du Peuple: Concert du Chœur d'hommes de Lausanne. – Concerts publics en plein air à Ouchy et à la Place de la Cathédrale.

3/6. Golf: Prix du Grand-Chêne.

4. Cyclisme: Passage du «Tour de Romandie».

5/6. Circuit national pour motocyclettes et side-cars (Blécherette).

7. Maison du Peuple: Concert de la Société de musique de chambre.

12/14. Golf: Coupe de S. A. R. le Prince de Bourbon.

17. Cathédrale: «Requiem» de Verdi, par la Chorale du Brassus et du Sentier, avec de nombreux solistes et l'Orchestre de la Suisse romande.

19. Golf: Prix mensuel.

23. Maison du Peuple: Concert de l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Peter Rybar, violoniste.

26/27. Golf: Championnat suisse seniors.

27. Yachting: Régate d'ouverture. – Eglise de St-François: Concert de la Chorale protestante de Bruxelles.

Juin: 2. Yachting: Régate du solitaire. – Golf: Prix des débutants.

3. Cathédrale: Concert de l'Orchestre symphonique de Vienne. Direction: Herbert von Karajan. – Yachting: Course au trésor (challenge Pizzotti). – Golf: Coupe du Dr Dearn.

4/10. Vidy: Tournoi international de tennis.

9. Golf: Coupe Beau-Rivage.

### LENZERHEIDE-VALBELIA

Juni: Geführte botanische Exkursionen, unentgeltlich für Gäste.

### LOCARNO

Mai/Juni: Casino-Kursaal: Täglich Dancing mit internat. Attraktionen, Boulespiel.

Mai: 6. Golf: Hotel Tamaro Challenge Cup.

10. Balaïka-Konzert, Solist: Michael Ignatieff.

12. Mai/1. Juni: Flight-Camping-Kurs.

13. Golf: Coppa Fiori.

13. u. 20. Schweiz. Interclub-Tennismeisterschaften.

15./18. Konferenz französischer und deutscher Bürgermeister.

19. Kammermusikkonzert des Orchesters De Stoutz.

29. Klavierkonzert Alexandre Chasen.

Juni: 2./21. u. 30. Juni/19. Juli: Flight-Camping-Kurse.

3. Golf: Interclub-Match Varese-Ascona.

10./17. Schweiz. Interclub-Tennismeisterschaften.

### LE LOCLE

Mai: 13. Course cycliste internationale sur route.

Juin: 2/3. Fête cantonale des chanteurs neuchâtelois.

## LÖTSCHENTAL

Mai: 27. Kippel und Blatten: Segensonntag. Kirchenfest mit Prozession und Umzug der Herrgottsgrenadiere.

## LUGANO

Mai: 6. Radrennen.  
6. u. 27. Fußball-Meisterschaftsspiele Nationalliga A.  
7./13. Internat. Tennisturnier.  
8. Mai/28. Juli: Konzerte des Orchesters della Radio Svizzera Italiana im Stadtpark.  
12./13. Internat. Fechtturnier.  
13./14. Golf-Wettspiele.  
20. Motorrad-Bergrennen Viganello-Monte Brè.  
Juni: 2./14. ESPA, Internat. Ausstellung des Bäcker- und Konditorenverbandes, mit Kongreß.  
10. u. 24. Golf-Wettspiele.

## LUZERN

Mai/Juni: Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Innerschweiz, u. schweiz. Kunst 15.–20. Jahrhundert». – Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Boulespiel.  
Mai: Bis 7. Stadttheater: Täglich Aufführungen von Opern, Operetten und Schauspiel.  
2. Stadttheater: «Der Tor und der Tod», Schauspiel von Hugo von Hofmannsthal. – Kursaal: Frühlingkonzert des Männerchors Luzern.  
3., 6., 13., 20., 24. u. 27. Kurplatzkonzerte.  
5./6. Ausstellungshalle Allmend: Internat. Hunde-Ausstellung.  
6. u. 20. Briefmarkenbörse im «Roten Gatter».  
12. u. 19. Golfwettspiele  
12. Mai/24. Juni: Kunstmuseum: Gedächtnisausstellung Georges Einbeck.  
20. Kunstturnen: Länderwettkampf Deutschland-Schweiz.  
24. Fronleichnams-Prozession.  
24./26. Kongreß des Schweiz. Eisenbahner-Verbandes (Kunsthau).  
26./28. Internat. Kongreß christlicher Filmkritiker.  
Juni: 2. Golf: Sonnenberg-Cup.  
2./3. 2. Nationale Motorrad-Stafette (Allmend).  
3., 10., 17. u. 24. Kurplatzkonzerte.  
3. u. 17. Briefmarkenbörse im «Roten Gatter».  
9./10. Sternfahrt des TCS.  
10. Golf: Championship of Central Switzerland.

## MEGGEN

Juni: 3. Sängertag

## MONTANA-VERMALA

Juni: 9./10. Tournoi de tennis interne.

## MONTREUX

Mai/juin: Casino avec jeux, dansings avec attractions internationales, excursions en train, autocar et bateau, etc.  
Mai: 5. Casino-Kursaal: Représentation de ballet hollandais.  
5, 12, 19 et 26: Concours de golf.  
6. Eglise libre: Heure musicale par M. et Mme Gaillard, violon et piano.  
19/20. 3\* Rallye international pour autocars.  
26/27. XIII\* Fête cantonale des musiques vaudoises.  
Juni: 3. Golf: Coupe des médecins suisses.

## MÖREL

Mai: 14. Oberwalliser Cäcilienfest 1951.

## MORGES

Juni: 2/3 et 10. Concours hippique national et courses de chevaux.

## MÜRREN

Juni/September: Geführte Bergtouren und Wanderungen.

## NEUCHÂTEL

Mai: Jusqu'au 12. Bibliothèque publique: Exposition André Gide.  
6. Musée des Beaux-Arts: Démonstration des Automates Jaquet-Droz.  
21. Concert des Jeunesses Musicales.  
Juni: 1/3. Journées internationales de l'accordéon.

3. Musée des Beaux-Arts: Démonstration des Automates Jaquet-Droz.

## NEUCHÂTEL

Mai: 27. Gesangfest schweiz. Gemischtenchöre.

## OBERDIESSBACH

Mai: 3. Volksfest auf der Falkenfluh.

## OLTEN

Mai: 6. Theatergastspiel.  
Juni: 3. Froburgschießen. – Internat. Rad-Rundstreckenrennen für Amateure.

## PAYERNE

Mai: 3, 5/6 et 8. Représentations théâtrales.  
20. Fête cantonale des Jeunesses de l'Eglise libre.  
27. Courses de chevaux.  
Juni: 3. Journée romande des garçons bouchers.  
3, 10 et 17. Kermesses.  
6. Vente de la Crèche.

## PONTRESINA

Juni: Anf. Juni. Beginn der Wild- u. botanischen Exkursionen, der geführten Berg- und Klettertouren.  
1. Beginn der Waldkonzerte im Tais.  
2./20. Internat. Konferenz der Weltpostunion.

## PORRENTROY

Mai: 5/6. Etape du Tour de Romandie cycliste.  
Juni: 8 et 10. Représentations du Cirque Knie.

## RIGI

Mai: Großer Alpaufzug von Weggis.  
Juni: 3. Rigi-Kaltbad-Schießen.

## SAAS-FEE

Mai bis Anf. Juni: Hochalpine Skitourenwochen.

## SCHAFFHAUSEN

Mai: 27. Gesangfest schweiz. Gemischtenchöre.

## SCHÜPFHEIM

Mai: Eröffnung eines Autokurses Schöpfheim-Heiligkreuz.

## SCUOL-TARASP-VULPERA

Mai: Eröffnung der Trinkhalle und der Bäder. Juni/September: Kollektivwanderungen und Wildbesichtigungen unter Führung.

## SIERRE

Mai/juin: Cure d'asperges.  
Mai: 20. Match de football championnat 1\* ligue.  
27. Tir commémoratif de Finges.

## SION

Mai: 19/20. 52\* Fête de l'Association des Musiciens suisses.

## SISKON

Mai: 6. (evtl. 14.) Uniformweihe der Musikgesellschaft.  
26./28. Mai u. 2./4. Juni: Fahnenweihschießen des Schützenvereins (10. Juni Fahnenweihe).

## SOLOTHURN

Mai: 8. Orchesterkonzert.

## SPIEZ

Mai: 5. Einweihung der restaurierten frühromanischen Kirche.  
13. Eröffnung des oberländischen Heimatwerkes im Schloß.

## STEFFISBURG

Mai: 6. Berner Oberländ. Schwingertag.

## ST. GALLEN

Mai/Juni: Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Jeden 1. Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten.  
Mai: Bis 14. Kunstmuseum: Ausstellung St. Galler Gruppe.  
Bis Ende Mai: Theatersaison. – Stiftsbibliothek: Ausstellung zum 550. Geburtstag Gutenbergs («Von der Handschrift zum Wiegendruck»).

4. Tonhalle: Liederabend Juliana Farkas.  
5. Frühlingkonzert der Harmoniemusik St. Gallen W. – Hallen-Schwimmwettkampf Lindau-St. Gallen.  
6., 20. u. 27. Fußball-Meisterschaftsspiele Nationalliga B und 1. Liga.  
19. Tonhalle: Hochschulball.  
21. Mai/2. Juni: Tagung des Weltpostvereins.  
Juni: Beginn der Sommerkonzerte  
3. Fußball-Meisterschaftsspiel 1. Liga.

## ST-IMIER

Mai: 27. Fête cantonale de gymnastique aux Nationaux (év. 3 juin).

## ST. MORITZ

Mai: 20. Beginn der Fischerei.  
Juni: 1. Eröffnung der Heilbäder und der neuen Trinkhalle.  
9./10. Radsport: «Giro d'Italia» (Etappe).

## SURSEE

Juni: 9./11. u. 15./18. Zentralschweiz, Kleinkaliber-Schützenfest.

## THUN

Juni: 2. Kursaal: Eröffnungskonzert.  
9./10. 13. Bern. Kant. Jodlerfest.

## VALLÉE DE JOUX

Mai: 13. Temple du Sentier: «Requiem» de G. Verdi, par les Chorales et Chœurs de dames du Brassus et du Sentier et l'Orchestre de la Suisse romande.

## VERBIER

Juin: Entre les 5 et 18. Combats de vaches sur les alpages.

## VEVEY

Mai: 3. Arrivée du Tour cycliste de Romandie (demi-étape).  
6. St-Légier: 5\* Giron de la Riviera, cortège, concerts. – Hôtel Suisse: Bourse aux timbres.  
Mi-mai: Aux Pléiades et au Mont-Pèlerin: Cueillette des narcisses.  
19/20. La Tour-de-Peilz: Fête du costume vaudois.  
19 mai/3 juin: Galerie Arts et Lettres: Exposition de peinture Gérald Goy.  
Juni: 3. Hôtel Suisse: Bourse aux timbres.  
9/18. Foire aux vins vaudois, concerts et manifestations diverses.

## VITZNAU

Mai: 1. Beginn der Promenadenkonzerte des Kurorchesters.  
13. Großer Pfingstball.  
19. Rigi-Wanderung.  
26. Ungarischer Abend (Kurorchester).  
Juni: 9. Volkstümlicher Abend (Jodler und Trachten).

## WÄDENSWIL

Mai: 8. Jodlerkonzert.

## WEGGIS

Mai: 13. Theateraufführung.  
20. Konzert der Feldmusik.  
Juni: 3. Orchesterkonzert.  
10. Kammermusikabend Clemens Dahinden/Karl Ulrich Wolf.

## WIL

Mai: 24. Fronleichnams-Prozession.

## WINTERTHUR

Mai/Juni: Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweiz., deutscher u. österreich. Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur.  
Mai: 12. Orchesterkonzert. Leitung: V. Deszarzens. Solisten: H. Koholzer, Kontrabaß; D. Marton, Bratsche; E. Schenk, Klarinette.  
16. Kammermusikabend mit dem Winterthurer Streichquartett u. Klaus Wolters, Klavier.  
19. Orchesterkonzert. Leitung: Victor Deszarzens. Solist: Clemens Dahinden.  
27. Mai/8. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung «Drei Winterthurer Künstler», Robert Lienhard, Bildhauer, Hans-Ulrich Saas und Willy Suter, Maler.  
30. Kammerkonzert. Ausführende: Karl Matthaei (Leitung u. Cembalo) und

Mitglieder des Winterthurer Stadtorchesters.

## ZERMATT

Mai: Bis 19. Hochalpine Skitourenwochen.

## ZUG

Mai: 5. Großes Symphoniekonzert im Casino.

## ZÜRICH

Mai/Juni: Rudolf-Bernhard-Theater: Schwänke, Operetten, Revuen  
Mai/Ende August: Pestalozzianum: Schulausstellung «Unser Zürcherland»  
Mai/15. Okt.: «Heimethuus»: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks.  
Mai: Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten, Gastspiele) und des Schauspielhauses.  
Bis ca. 6. Hallenstadion: Gastspiele der «Roller Follies».  
Bis ca. 15. Kunsthau: Ausstellung «Moderne Kunst» aus der Sammlung Peggy Guggenheim.  
Bis 26. Helmhaus: Ausstellung «Graphischer Kreis».  
Bis Ende Mai: Graph. Sammlung der ETH: Ausstellung «Französische Handzeichnungen aus vier Jahrhunderten»  
1. Tonhalle: Liederabend Anne Essek.  
2. Tonhalle: Symphoniekonzert. Solisten: Walter Frey, Klavier; Robert Lüthi, Viola.  
3. Kongreßhaus: Auffahrtfest der Heilsarmee.  
4. Tonhalle: Liederabend Mary Bothwell.  
6. Tonhalle: Klavierabend Rud. Firkusny. – Großmünster: Orgelabend Emil Bächtold. – Leichtathletik: «Quer durch Zürich»  
7./11. Kongreßhaus: Internat. Aluminium-Kongreß.  
8., 22. u. 29. Tonhalle: Konzerte des Frühjahrszyklus.  
9. Tonhalle: Kammermusikabend Béla Sziget.  
10. Tonhalle: Symphoniekonzert. Solistin: Monique Haas, Klavier.  
11. Tonhalle: Konzert des Collegium Musicum.  
16. Tonhalle: Klavierabend Amadeus Schwarzkopf.  
17./23. Kongreßhaus: Schweiz. Photo- und Kiniausstellung.  
18. Tonhalle: Verdi-Gedenkfeier. Leitung: Cornelio G. Cairati.  
18./20. Rehalp: III. Schweiz. Polizeischießen.  
19./20. Hardwiese: Pferde-Dressurprüfungen, Kat. L, M, u. S, sowie Vereinspringen.  
20. Tonhalle: Klavierabend Theodor Lerch.  
23. Großmünster: Konzert des Zürcher Motettenchors.  
23./27. Radrennen Aachen-Zürich.  
25. Tonhalle: Orchesterkonzert. Solistin: Irmgard Seefried.  
27. Schweiz. Stafettenmeisterschaften.  
28./30. Kongreßhaus: Internat. Konferenz des Vereins schweiz. Maschinenindustrieller.  
Juni: Juni-Festwochen Zürich 1951. Stadttheater, Schauspielhaus, Tonhalle, Radio: Aufführungen von Opern und Schauspielen usw. mit prominenten Gästen. Ausstellungen: Kunsthau: «Zürich 1351–1951, Entwicklung von Kunst und Kultur in Zürich»; Kunstgewerbemuseum: «600 Jahre Zürcher Seide»; Helmhaus: «Hodler als Historienmaler»; Graph. Sammlung der ETH: «Edvard Munch, sowie moderne norwegische Graphik». 5., 12., 19. u. 26. Juni: Juni-Festkonzerte.  
2. 600-Jahr-Feier des Eintritts Zürichs in den Bund der Schweiz. Eidgenossenschaft. Offizieller Festakt. Nachmittags und abends Volksfest.  
5. Tonhalle: 1. Juni-Festkonzert. Leitung: Herbert von Karajan. Orchester: Wiener Symphoniker. – Schwimmwettkampf Universität Lund (Schweden) – Universität Zürich/ETH.  
6. Juni bis Mitte September: Jeden Mittwoch und Samstag: Spiele der Zürcher Marionetten im Muraltentag.  
Das ganze Jahr: Schweizer Baumuster-Zentrale: Permanente Baufach-Ausstellung.

## A La Tour-de-Peilz:

### Fête cantonale du costume vaudois

Samedi 19 et dimanche 20 mai 1951, les vingt-six groupements folkloriques du canton de Vaud, venus des Alpes et du Jura, du Gros-de-Vaud et de la Broye, du nord et des rives lémaniques se réuniront à La Tour-de-Peilz pour fêter le mai revenu dans le cadre unique du vieux port de la Riviera vaudoise.

En costumes nationaux rigoureusement authentiques, les chanteurs et chanteuses, les danseurs et leurs gracieuses partenaires vont animer la cité de leurs chansons populaires et de leurs faran-

doles joyeuses, face au lac, devant les tourelles du château moyenâgeux, sous le soleil.

Les 550 participants et les hôtes de La Tour seront reçus à bras ouverts par les organisateurs: autorités locales et les «Vegnolans» qui ont tout mis en œuvre pour que la fête cantonale soit une complète réussite.

Un jeu populaire inédit sera présenté dans le décor naturel du vieux port: «Rivages», musique de Frank Guibat, texte de Géo Blanc, mise en scène de Jo Bærswyl. Ces trois artistes de Romandie ont composé une œuvre pleine de fraîcheur et d'originalité, farcie de scènes historiques où la truculence alterne avec un romantisme souriant, avec chants et danses sur un rythme varié, haut

en couleurs, dans une note sympathique parce que bien de chez nous: directe, sans prétention et évocatrice mélodieusement.

Le château, les vieilles barques, le «Verger de la ville» seront utilisés judicieusement et donneront au spectacle un charme tout particulier. Un orchestre champêtre soutiendra les danses qui apporteront vie et grâce dans le déroulement de ces «Rivages» qui charmeront autant les yeux que les oreilles.

La Fête du costume vaudois doit attirer la foule sur les rives du Léman, où la nature s'harmonisera parfaitement avec l'éclat des étoffes chatoyantes, et les sourires de ces jolies Vaudoises...

Al. Ma.